

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 1995-1996

---

5 JUNI 1996

---

**Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 20 juli 1971 tot vaststelling van de personeelsformatie van de vrederechten**

---

## MEMORIE VAN TOELICHTING

---

### I. HUIDIGE TOESTAND

De kaders zijn momenteel vastgesteld op basis van de wet van 2 juli 1975 voor de hoofdgriffiers, griffiers en klerken-griffiers en op basis van het koninklijk besluit van 6 maart 1995, voor het administratief personeel.

Door de wet van 20 februari 1980 werden er in 3 kantons, 3 griffiers en klerken-griffiers toegevoegd (Antwerpen 7, Oudergem en Vorst).

### II. DOEL VAN HUIDIG WETSONTWERP

De vrederechten zijn bij uitstek de juridicties die het dichtst bij de burger werken. Wie kan beweren dat hij nog nooit voor een vrederechter is moeten verschijnen (erfenissen, huurproblemen, adopties, problemen tussen echtgenoten, medeïgendom, en dergelijke)?

Het is dan ook niet overdreven te stellen dat de vrederechten het «uithangbord» zijn van onze justitie en de burger verwacht dan ook dat deze rechtbanken goed functioneren.

Sedert de wet van 2 juli 1975 werden de kaders niet meer aangepast aan de steeds toenemende werkdruk.

Zoals bij sommige andere rechtsmachten het geval is, is het aantal te behandelen zaken door de vrede-

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 1995-1996

---

5 JUIN 1996

---

**Projet de loi modifiant la loi du 20 juillet 1971 déterminant le cadre du personnel des justices de paix**

---

## EXPOSÉ DES MOTIFS

---

### I. ÉTAT ACTUEL

À l'heure actuelle, les cadres sont fixés sur base de la loi du 2 juillet 1975 pour les greffiers en chef, les greffiers et les commis-greffiers et sur base de l'arrêté royal du 6 mars 1995 pour le personnel administratif.

Par la loi du 20 février 1980, 3 greffiers et commis-greffiers ont été ajoutés dans 3 cantons (Anvers 7, Auderghem et Forest).

### II. OBJECTIF DU PRÉSENT PROJET DE LOI

Les justices de paix sont les juridictions les plus proches du citoyen. Qui peut dire qu'il n'a encore jamais dû comparaître devant un juge de paix (héritages, problèmes en matière du loyer, adoptions, problèmes entre époux, co-propriété etc.)?

Il n'est dès lors pas exagéré de dire que les justices de paix constituent la «façade» de notre justice et que le citoyen attend donc un bon fonctionnement de ces juridictions.

Depuis la loi du 2 juillet 1975, les cadres n'ont plus été adaptés malgré la pression de travail toujours croissante.

Comme c'est le cas pour certaines autres juridictions, le nombre des affaires à traiter par les juges de

rechters sedert 20 jaar aanzienlijk toegenomen. De oorzaak voor toename van de werkdruk ligt niet alleen bij de burger, die meer en meer beroep doet op het gerecht maar vooral bij de talrijke nieuwe wetgevingen sedert 1975 die de bevoegdheid van de vrederechter uitbreidden en de taak van de griffier verzwaarden.

De belangrijkste wetwijzigingen die deze bevoegdheid uitbreidden zijn de volgende:

1. Wet van 14 juli 1976 betreffende de voorlopige maatregelen tussen echtgenoten (partijen dienen opgeroepen te worden bij gerechtsbrief en de beslissingen dienen eveneens ter kennis gebracht te worden bij gerechtsbrief).

2. Veralgemening van de procedure op verzoekschrift (onder andere door de wet van 29 december 1985 — wijziging van art. 1344 van het Gerechtelijk Wetboek). De partijen dienen opgeroepen te worden per gerechtsbrief.

3. De wet op het consumentenkrediet van 12 juni 1991.

4. De wetten van 26 juni 1990 en 18 juli 1991 betreffende de geesteszieken. Deze zaken worden bij verzoekschrift ingeleid, de partijen dienen opgeroepen te worden bij gerechtsbrief, met plaatsbezoek en betekening van de beslissingen aan verschillende instanties en aan de partijen.

Bovendien bedroeg de algemene bevoegdheid van de vrederechters in 1975, 25 000 frank. Vandaag bedraagt deze bevoegdheid *ratione summae* 75 000 frank.

Tengevolge van deze werktoename kwamen vele vrederechters in moeilijkheden. Door de verschillende ministers van Justitie werden contractuelen aangeworven op verzoek van de gerechtelijke overheden. Dit geschiedde na onderzoek van het werkvolume door de administratie. Indien nodig werden ook afvaardigingen toegestaan tot hogere functies.

Deze noodoplossing hield echter geen rekening met de verdelingstabel van de graden. Deze situatie — gekenmerkt door een groot aantal contractuelen en een aantal afvaardigingen — werkt demotiverend op het personeel en dient geregulariseerd te worden.

### III. OMVANG VAN DE KADERUITBREIDING

#### 1. Actuele berekeningswijze

In 1976 heeft de toenmalige minister van Justitie een werkgroep opgericht teneinde objectieve criteria op te stellen, op basis van de statistieken, om de getalsterkte samen te stellen van de vrederechters.

paix a également considérablement augmenté depuis 20 ans. La cause de cet accroissement de travail ne réside pas seulement dans le fait que les citoyens font de plus en plus appel à la justice, mais surtout dans les nombreuses nouvelles législations depuis 1975, qui étendent la compétence du juge de paix et alourdissent la tâche du greffier.

Les modifications de loi les plus importantes entraînant l'extension de cette compétence, sont les suivantes:

1. Loi du 14 juillet 1976 concernant les mesures provisoires entre époux (obligation de convoquer les parties par pli judiciaire et de notifier les décisions également par pli judiciaire).

2. Généralisation de la procédure sur requête (notamment par la loi du 29 décembre 1985 — modification de l'art. 1344 du Code judiciaire). Obligation de convoquer les parties par pli judiciaire.

3. La loi sur le crédit à la consommation du 12 juin 1991.

4. Les lois du 26 juin 1990 et du 18 juillet 1991 concernant les malades mentaux. Ces affaires sont introduites par requêtes, obligation de convoquer les parties par pli judiciaire, y compris descente sur les lieux et notification de la décision aux différentes instances et à toutes les parties.

En outre, la compétence générale des juges de paix s'élevait en 1975 à 25 000 francs. Aujourd'hui, elle s'élève *ratione summae* à 75 000 francs.

Suite à cette augmentation de travail, beaucoup de justices de paix ont connu des difficultés. À la demande des autorités judiciaires, des agents contractuels ont été engagés par les différents ministres de la Justice. Il fut procédé de la sorte après enquête de l'administration. Quand nécessaire, des délégations à des fonctions supérieures ont été autorisées.

Mais cette solution provisoire n'a pas tenu compte du tableau de répartition des grades. Cette situation — caractérisée par un grand nombre d'agents contractuels et de délégations — a un effet démotivant sur le personnel et doit être régularisée.

### III. AMPLEUR DE L'EXTENSION DU CADRE

#### 1. Mode de calcul actuel

En 1976, le ministre de la Justice de l'époque a constitué un groupe de travail afin de déterminer des critères objectifs, sur base des statistiques, pour composer les effectifs des Justices de paix.

Deze werkgroep beëindigde haar werkzaamheden in 1987 en stelde volgende criteria vast voor de berekening van de kaders. Deze werkwijze werd aanvaard door de toenmalige minister van Justitie.

1. Aantal ingeschreven zaken op de algemene rol: × 1,5 punten.
2. Aantal ingeschreven zaken op de rol der verzoekschriften:
  - a) ingediend op grond van de wet van 14 juli 1976: × 4 punten;
  - b) ingediend in de andere gevallen: × 1,5 punten.
3. Familieraden — aantal vergaderingen: × 6 punten.
4. Akten van bekendheid: × 2 punten.

Het aantal bekomen punten werd vergeleken met een verdelingsrooster om het aantal personeelsleden in de griffie vast te stellen.

- 1 600 punten geeft recht op 3 eenheden.
- 2 100 punten geeft recht op 4 eenheden.
- 2 900 punten geeft recht op 5 eenheden.
- 4 000 punten geeft recht op 6 eenheden.
- 5 300 punten geeft recht op 7 eenheden.
- 7 000 punten geeft recht op 8 eenheden.

Om het activiteitscijfer vast te stellen werd het gemiddelde genomen van de drie laatste jaren. Eenmaal het aantal eenheden bepaald, worden de graden verdeeld volgens hiernavolgende tabel:

1. Hoofdgriffier.
2. Beambte.
3. Klerk-griffier.
4. Griffier.
5. Opsteller.
6. Beambte.
7. Klerk-griffier.
8. Opsteller.

#### *Uitzonderingen*

a) Vredegerecht 2e klasse: griffier wordt vervangen door klerk-griffier; opsteller wordt vervangen door beambte.

b) Samengevoegde kantons met totaal twee eenheden: beambte wordt vervangen door een klerk-griffier.

\*  
\* \*

## **2. Criteria voor de nieuwe aanpassing van de kaders**

Op 20 februari en 6 mei 1992 had er een vergadering plaats tussen de kabinetsleden, de administratie en de

Ce groupe de travail a terminé ses travaux en 1987 et a déterminé les critères suivants pour le calcul des cadres. Cette méthode a été acceptée par le ministre de la Justice de l'époque.

1. Nombre d'affaires inscrites au rôle général: × 1,5 point.
2. Nombre d'affaires inscrites au rôle de requêtes:
  - a) introduites sur la base de la loi du 14 juillet 1976: × 4 points;
  - b) introduites dans les autres cas: × 1,5 point.
3. Conseil de famille — nombre de réunions: × 6 points.
4. Actes de notoriété: × 2 points.

Le nombre des points obtenus a été comparé avec une grille de répartition afin de déterminer le nombre des membres du personnel dans le greffe.

- 1 600 points donne droit à 3 unités.
- 2 100 points donne droit à 4 unités.
- 2 900 points donne droit à 5 unités.
- 4 000 points donne droit à 6 unités.
- 5 300 points donne droit à 7 unités.
- 7 000 points donne droit à 8 unités.

Afin de déterminer le chiffre d'activité, on a pris la moyenne des trois dernières années. Le nombre d'unités étant déterminé, les grades sont répartis suivant le tableau suivant:

1. Greffier en chef.
2. Employé.
3. Commis-greffier.
4. Greffier.
5. Rédacteur.
6. Employé.
7. Commis-greffier.
8. Rédacteur.

#### *Exceptions*

a) Justice de paix 2<sup>e</sup> classe: greffier est remplacé par commis-greffier; rédacteur est remplacé par employé.

b) Cantons groupés avec au total deux unités: employé est remplacé par un commis-greffier.

\*  
\* \*

## **2. Critères pour la nouvelle adaptation des cadres**

Le 20 février et le 6 mai 1992, une réunion a eu lieu entre les membres du cabinet, l'administration et les

vertegenwoordigers van de vrederechten teneinde een oplossing uit te werken voor het aanslepende personeelstekort en de verdeelsleutels om de kaders uiteindelijk te herzien. Dit laatste werd hoognodig ingevolge de uitzonderlijke toestand die in sommige kantons is ontstaan door invoering van de wetten van 26 juni 1990 en 18 juli 1991 (geesteszieken).

Op deze vergaderingen werd een akkoord bereikt op volgende punten betreffende de berekening van de activiteitscijfers :

1. referentie jaren 1988, 1989, 1990;
2. behoud van het bestaand puntenstelsel met één wijziging : 4 punten per ingeschreven tegensprekelijk verzoekschrift;
3. de dubbele kantons die komen op een personeelskader met twee eenheden blijven een derde personeelslid behouden.

*De minister van Justitie,*

Stefaan DE CLERCK.

représentants des justices de paix, afin de trouver une solution pour remédier au manque de personnel et déterminer les clés de répartition pour l'élaboration des cadres. Cette révision était devenue urgente compte tenu de la situation exceptionnelle de certains cantons suite à l'introduction des lois du 26 juin 1990 et du 18 juillet 1991 (malades mentaux).

Lors de ces réunions, un accord a été obtenu sur les points suivants concernant le calcul des chiffres d'activité :

1. années de référence 1988, 1989, 1990;
2. maintien du régime de points existant, sous réserve d'une seule modification : 4 points par requête contradictoire inscrite;
3. les doubles cantons comptant un cadre de deux unités conservent un troisième membre du personnel.

*Le ministre de la Justice,*

Stefaan DE CLERCK.

**WETSONTWERP**

ALBERT II,

Koning der Belgen,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*  
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Justitie.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze minister van Justitie is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

## Art. 2

De kolommen met als opschrift «griffier» en «klerk-griffier» van de tabel die voorkomt in het enige artikel van de wet van 20 juli 1971, tot vaststelling van de personeelsformatie van de vredege-rechten, gewijzigd door de wetten van 2 juli 1975 en 20 februari 1980, worden door de volgende kolommen vervangen:

**PROJET DE LOI**

ALBERT II,

Roi des Belges,

*À tous, présents et à venir,*  
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

## Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

## Art. 2

Au tableau figurant à l'article unique de la loi du 20 juillet 1971 déterminant le cadre du personnel des justices de paix, modifiée par les lois des 2 juillet 1975 et 20 février 1980, les colonnes intitulées «greffier» et «commis-greffier» sont remplacées par les colonnes suivantes:

Kanton. — <i>Canton</i>	Griffier — <i>Greffier</i>	Klerk-Griffier — <i>Commis-Greffier</i>
Antwerpen I. — <i>Anvers I</i> . . . . .	1	1
Antwerpen II. — <i>Anvers II</i> . . . . .	1	1
Antwerpen III. — <i>Anvers III</i> . . . . .	1	1
Antwerpen IV. — <i>Anvers IV</i> . . . . .	1	1
Antwerpen V. — <i>Anvers V</i> . . . . .	1	1
Antwerpen VI. — <i>Anvers VI</i> . . . . .	1	1
Antwerpen VII. — <i>Anvers VII</i> . . . . .	1	1
Berchem. — <i>Berchem</i> . . . . .	1	1
Boom. — <i>Boom</i> . . . . .	—	2
Borgerhout. — <i>Borgerhout</i> . . . . .	1	1
Brasschaat. — <i>Brasschaat</i> . . . . .	1	1
Deurne. — <i>Deurne</i> . . . . .	1	1
Kapellen. — <i>Kapellen</i> . . . . .	1	1
Kontich. — <i>Kontich</i> . . . . .	1	1
Merksem. — <i>Merksem</i> . . . . .	1	1
Zandhoven. — <i>Zandhoven</i> . . . . .	1	1
Heist-op-den-Berg. — <i>Heist-op-den-Berg</i> . . . . .	—	1
Lier. — <i>Lierre</i> . . . . .	1	1
Mechelen. — <i>Malines</i> . . . . .	1	2
Willebroek. — <i>Willebroek</i> . . . . .	1	1

Kanton. — <i>Canton</i>	Griffier — <i>Greffier</i>	Klerk-Griffier — <i>Commis-Greffier</i>
Herentals. — <i>Herentals</i>	1	1
Mol. — <i>Mol</i>	1	1
Turnhout I. — <i>Turnhout I</i>	1	1
Turnhout II. — <i>Turnhout II</i>	1	1
Westerlo. — <i>Westerlo</i>	1	1
Anderlecht I. — <i>Anderlecht I</i>	1	1
Anderlecht II. — <i>Anderlecht II</i>	1	1
Asse. — <i>Asse</i>	1	1
Ouderghem. — <i>Auderghem</i>	1	1
Brussel I. — <i>Bruxelles I</i>	1	1
Brussel II. — <i>Bruxelles II</i>	1	2
Brussel III. — <i>Bruxelles III</i>	1	1
Brussel IV. — <i>Bruxelles IV</i>	1	1
Brussel V. — <i>Bruxelles V</i>	1	1
Brussel VI. — <i>Bruxelles VI</i>	1	1
Brussel VII. — <i>Bruxelles VII</i>	1	1
Brussel VIII. — <i>Bruxelles VIII</i>	1	1
Brussel IX. — <i>Bruxelles IX</i>	1	1
Etterbeek. — <i>Etterbeek</i>	1	1
Vorst. — <i>Forest</i>	1	1
Halle. — <i>Hal</i>	1	1
Elsene I. — <i>Ixelles I</i>	1	1
Elsene II. — <i>Ixelles II</i>	1	1
Jette. — <i>Jette</i>	1	1
Sint-Jans-Molenbeek. — <i>Molenbeek-Saint-Jean</i>	1	1
Sint-Genesius-Rode. — <i>Rhode-Saint-Genèse</i>		
Kraainem. — <i>Kraainem</i>	1	2
Herne. — <i>Herne</i>	1	1
Sint-Gillis. — <i>Saint-Gilles</i>	1	1
Sint-Joost-Ten-Node. — <i>Saint-Josse-ten-Noode</i>	1	1
Schaarbeek I. — <i>Schaerbeek I</i>	1	1
Schaarbeek II. — <i>Schaerbeek II</i>	1	1
Schaarbeek III. — <i>Schaerbeek III</i>	1	1
Sint-Kwintens-Lennik. — <i>Sint-Kwintens-Lennik</i>	1	1
Ukkel. — <i>Uccle</i>	1	1
Vilvoorde. — <i>Vilvorde</i>	1	1
Sint-Pieters-Woluwe. — <i>Woluwe-Saint-Pierre</i>	1	1
Wolvertem. — <i>Wolvertem</i>	1	1
Zaventem. — <i>Zaventem</i>	1	1
Overijse. — <i>Overijse</i>	1	1
Aarschot. — <i>Aarschot</i>	1	1
Haacht. — <i>Haacht</i>	1	1
Diest. — <i>Diest</i>	1	1
Landen. — <i>Landen</i>	—	—
Leuven I. — <i>Louvain I</i>	1	1
Leuven II. — <i>Louvain II</i>	1	1
Tienen. — <i>Tirlemont</i>	1	1
Geldenaken. — <i>Jodoigne</i>	—	2
Perwijs. — <i>Perwez</i>	1	1
Nijvel. — <i>Nivelles</i>	—	2
Tubeke. — <i>Tubize</i>	1	2
Waver. — <i>Wavre</i>	1	1
Binche. — <i>Binche</i>	1	1
Charleroi I. — <i>Charleroi I</i>	1	1
Charleroi II. — <i>Charleroi II</i>	1	1
Châtelet. — <i>Châtelet</i>	1	1
Chimay. — <i>Chimay</i>	—	1
Beaumont. — <i>Beaumont</i>	—	1
Fontaine-l'Évêque. — <i>Fontaine-l'Évêque</i>	1	1
Gosselies. — <i>Gosselies</i>	1	1
Jumet. — <i>Jumet</i>	—	2
Marchienne-au-Pont. — <i>Marchienne-au-Pont</i>	1	1

Kanton. — <i>Canton</i>	Griffier — Greffier	Klerk-Griffier — Commis-Greffier
Seneffe. — <i>Seneffe</i>	1	1
Thuin. — <i>Thuin</i>	—	2
Merbes-le-Château. — <i>Merbes-le-Château</i>	—	2
Boussu. — <i>Boussu</i>	1	1
Edingen. — <i>Enghien</i>	—	2
Lens. — <i>Lens</i>	—	2
La Louvière. — <i>La Louvière</i>	—	2
Le Rœulx. — <i>Le Rœulx</i>	—	2
Bergen I. — <i>Mons I</i>	1	1
Bergen II. — <i>Mons II</i>	1	1
Pâturages. — <i>Pâturages</i>	1	1
Dour. — <i>Dour</i>	—	2
Zinnik. — <i>Soignies</i>	—	2
Aat. — <i>Ath</i>	—	1
Lessen. — <i>Lessines</i>	—	1
Leuze. — <i>Leuze</i>	—	1
Moeskroen. — <i>Mouscron</i>	1	1
Komen. — <i>Comines</i>	—	2
Péruwelz. — <i>Péruwelz</i>	—	2
Quevauchamps. — <i>Quevauchamps</i>	1	1
Doornik I. — <i>Tournai I</i>	1	1
Doornik II. — <i>Tournai II</i>	1	1
Aalst I. — <i>Alost I</i>	1	1
Aalst II. — <i>Alost II</i>	1	1
Beveren. — <i>Beveren</i>	1	1
Dendermonde. — <i>Termonde</i>	1	1
Hamme. — <i>Hamme</i>	—	2
Zele. — <i>Zele</i>	—	2
Ninove. — <i>Ninove</i>	—	2
Sint-Niklaas I. — <i>Saint-Nicolas I</i>	1	1
Sint-Niklaas II. — <i>Saint-Nicolas II</i>	1	1
Wetteren. — <i>Wetteren</i>	1	1
Lokeren. — <i>Lokeren</i>	—	2
Deinze. — <i>Deinze</i>	1	1
Eeklo. — <i>Eeklo</i>	1	1
Gent I. — <i>Gand I</i>	1	1
Gent II. — <i>Gand II</i>	1	1
Zomergem. — <i>Zomergem</i>	1	1
Gent III. — <i>Gand III</i>	1	1
Gent IV. — <i>Gand IV</i>	1	1
Gent V. — <i>Gand V</i>	1	1
Gent VI. — <i>Gand VI</i>	1	1
Gent VII. — <i>Gand VII</i>	1	1
Zelzate. — <i>Zelzate</i>	—	2
Geraardsbergen. — <i>Grammont</i>	—	1
Oudenaarde. — <i>Audenaerde</i>	1	1
Kruishoutem. — <i>Kruishoutem</i>	—	2
Ronse. — <i>Renaix</i>	—	2
Brakel. — <i>Brakel</i>	—	2
Zottegem. — <i>Zottegem</i>	1	1
Herzele. — <i>Herzele</i>	1	1
Brugge I. — <i>Bruges I</i>	1	1
Brugge II. — <i>Bruges II</i>	1	2
Brugge III. — <i>Bruges III</i>	1	1
Oostende I. — <i>Ostende I</i>	1	1
Oostende II. — <i>Ostende II</i>	1	1
Tielt. — <i>Tielt</i>	—	2
Torhout. — <i>Torhout</i>	1	1
Ieper I. — <i>Ypres I</i>	—	2
Ieper II. — <i>Ypres II</i>	—	2
Poperinge. — <i>Poperinge</i>	—	2
Wervik. — <i>Wervik</i>	—	—
Harelbeke. — <i>Harelbeke</i>	1	1

Kanton. — <i>Canton</i>	Griffier — Greffier	Klerk-Griffier — Commis-Greffier
Izegem. — <i>Izegem</i>	1	1
Kortrijk I. — <i>Courtrai I</i>	1	1
Kortrijk II. — <i>Courtrai II</i>	1	1
Menen. — <i>Menin</i>	1	1
Oostrozebeke. — <i>Oostrozebeke</i>	—	2
Roeselare. — <i>Roulers</i>	1	2
Diksmuide. — <i>Dixmude</i>	—	—
Veurne. — <i>Furnes</i>	1	1
Nieuwpoort. — <i>Nieuport</i>		
Hamoir. — <i>Hamoir</i>	—	—
Hannuit. — <i>Hannut</i>	—	—
Hoei I. — <i>Huy I</i>	—	2
Hoei II. — <i>Huy II</i>	—	2
Fléron. — <i>Fléron</i>	1	1
Grivegnée. — <i>Grivegnée</i>	1	2
Herstal. — <i>Herstal</i>	1	1
Grâce-Hollogne. — <i>Grâce-Hollogne</i>	1	1
Luik I. — <i>Liège I</i>	1	2
Luik II. — <i>Liège II</i>	1	2
Luik III. — <i>Liège III</i>	1	1
Louveigné. — <i>Louveigné</i>	—	2
Saint-Nicolas. — <i>Saint-Nicolas</i>	1	1
Seraing. — <i>Seraing</i>	1	1
Wezet. — <i>Visé</i>	—	2
Fexhe-Slins. — <i>Fexhe-Slins</i>		
Borgworm. — <i>Waremme</i>	—	2
Eupen. — <i>Eupen</i>	—	1
Limburg. — <i>Limbourg</i>	—	1
Aubel. — <i>Aubel</i>		
Malmedy. — <i>Malmedy</i>	—	—
Saint-Vith. — <i>Sankt-Vith</i>	—	—
Spa. — <i>Spa</i>	—	2
Stavelot. — <i>Stavelot</i>		
Verviers I. — <i>Verviers I</i>	1	1
Herve. — <i>Herve</i>		
Verviers II. — <i>Verviers II</i>	—	2
Beringen. — <i>Beringen</i>	1	1
Hasselt I. — <i>Hasselt I</i>	1	1
Hasselt II. — <i>Hasselt II</i>	1	1
Neerpelt. — <i>Neerpelt</i>	1	1
Sint-Truiden. — <i>Saint-Trond</i>	—	2
Bilzen. — <i>Bilzen</i>	1	1
Borgloon. — <i>Looz</i>		
Genk. — <i>Genk</i>	1	1
Maaseik. — <i>Maaseik</i>	—	2
Bree. — <i>Bree</i>		
Maasmechelen. — <i>Maasmechelen</i>	—	2
Tongeren. — <i>Tongres</i>	—	2
Sint-Martens-Voeren. — <i>Fouron-Saint-Martin</i>		
Aarlen. — <i>Arlon</i>	—	1
Messancy. — <i>Messancy</i>	—	1
Etalle. — <i>Etalle</i>		
Virton. — <i>Virton</i>	—	1
Florenville. — <i>Florenville</i>		
La Roche. — <i>La Roche</i>	—	1
Barvaux. — <i>Barvaux</i>		
Marche-en-Famenne. — <i>Marche-en-Famenne</i>	—	2
Vielsalm. — <i>Vielsalm</i>	—	1
Houffalize. — <i>Houffalize</i>		
Bastenaken. — <i>Bastogne</i>	—	1
Bouillon. — <i>Bouillon</i>	—	1
Paliseul. — <i>Paliseul</i>		
Neufchâteau. — <i>Neufchâteau</i>	—	—



Kanton. — <i>Canton</i>	Griffier — <i>Greffier</i>	Klerk-Griffier — <i>Commis-Greffier</i>
Saint-Hubert. — <i>Saint-Hubert</i> . . . . . }	—	1
Wellin. — <i>Wellin</i> . . . . . }	—	1
Beauraing. — <i>Beauraing</i> . . . . . }	—	1
Gedinne. — <i>Gedinne</i> . . . . . }	—	2
Ciney. — <i>Ciney</i> . . . . . }	—	2
Rochefort. — <i>Rochefort</i> . . . . . }	—	2
Dinant. — <i>Dinant</i> . . . . . }	—	2
Philippeville. — <i>Philippeville</i> . . . . . }	—	2
Couvin. — <i>Couvin</i> . . . . . }	—	2
Walcourt. — <i>Walcourt</i> . . . . . }	—	2
Florennes. — <i>Florennes</i> . . . . . }	—	2
Fosses-la-Ville. — <i>Fosses-la-Ville</i> . . . . . }	1	1
Gembloux. — <i>Gembloux</i> . . . . . }	—	2
Eghezée. — <i>Eghezée</i> . . . . . }	—	2
Namen I. — <i>Namur I</i> . . . . . }	1	1
Namen II. — <i>Namur II</i> . . . . . }	1	1
Andenne. — <i>Andenne</i> . . . . . }	1	1

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 21 mei 1996.

ALBERT

Van Koningswege:

*De minister van Justitie,*

Stefaan DE CLERCK.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 21 mai 1996.

ALBERT

Par le Roi:

*Le ministre de la Justice,*

Stefaan DE CLERCK.

**VOORONTWERP VAN WET VOORGELEGD  
AAN DE RAAD VAN STATE**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

De kolommen met als opschrift «griffier» en «klerk-griffier» van de tabel die voorkomt in het enig artikel van de wet van 20 juli 1971, tot vaststelling van de personeelsformatie van de vredegerechten, gewijzigd door de wetten van 2 juli 1975 en 20 februari 1980, worden door de volgende kolommen vervangen:

**AVANT-PROJET DE LOI SOUMIS  
AU CONSEIL D'ÉTAT**

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Au tableau figurant à l'article unique de la loi du 20 juillet 1971 déterminant le cadre du personnel des justices de paix, modifiée par les lois des 2 juillet 1975 et 20 février 1980, les colonnes intitulées «greffier» et «commis-greffier» sont remplacées par les colonnes suivantes:

Kanton. — <i>Canton</i>	Griffier — <i>Greffier</i>	Klerk-Griffier — <i>Commis-Greffier</i>
Antwerpen I. — <i>Anvers I</i> . . . . .	1	1
Antwerpen II. — <i>Anvers II</i> . . . . .	1	1
Antwerpen III. — <i>Anvers III</i> . . . . .	1	1
Antwerpen IV. — <i>Anvers IV</i> . . . . .	1	1
Antwerpen V. — <i>Anvers V</i> . . . . .	1	1
Antwerpen VI. — <i>Anvers VI</i> . . . . .	1	1
Antwerpen VII. — <i>Anvers VII</i> . . . . .	1	1
Berchem. — <i>Berchem</i> . . . . .	1	1
Boom. — <i>Boom</i> . . . . .	—	2
Borgerhout. — <i>Borgerhout</i> . . . . .	1	1
Brasschaat. — <i>Brasschaat</i> . . . . .	1	1
Deurne. — <i>Deurne</i> . . . . .	1	1
Kapellen. — <i>Kapellen</i> . . . . .	1	1
Kontich. — <i>Kontich</i> . . . . .	1	1
Merksem. — <i>Merksem</i> . . . . .	1	1
Zandhoven. — <i>Zandhoven</i> . . . . .	1	1
Heist-op-den-Berg. — <i>Heist-op-den-Berg</i> . . . . .	—	1
Lier. — <i>Lierre</i> . . . . .	1	1
Mechelen. — <i>Malines</i> . . . . .	1	2
Willebroek. — <i>Willebroek</i> . . . . .	1	1
Herentals. — <i>Herentals</i> . . . . .	1	1
Mol. — <i>Mol</i> . . . . .	1	1
Turnhout I. — <i>Turnhout I</i> . . . . .	1	1
Turnhout II. — <i>Turnhout II</i> . . . . .	1	1
Westerlo. — <i>Westerlo</i> . . . . .	1	1
Anderlecht I. — <i>Anderlecht I</i> . . . . .	1	1
Anderlecht II. — <i>Anderlecht II</i> . . . . .	1	1
Asse. — <i>Asse</i> . . . . .	1	1
Ouderghem. — <i>Auderghem</i> . . . . .	1	1
Brussel I. — <i>Bruxelles I</i> . . . . .	1	1
Brussel II. — <i>Bruxelles II</i> . . . . .	1	2
Brussel III. — <i>Bruxelles III</i> . . . . .	1	1
Brussel IV. — <i>Bruxelles IV</i> . . . . .	1	1
Brussel V. — <i>Bruxelles V</i> . . . . .	1	1
Brussel VI. — <i>Bruxelles VI</i> . . . . .	1	1
Brussel VII. — <i>Bruxelles VII</i> . . . . .	1	1
Brussel VIII. — <i>Bruxelles VIII</i> . . . . .	1	1
Brussel IX. — <i>Bruxelles IX</i> . . . . .	1	1
Etterbeek. — <i>Etterbeek</i> . . . . .	1	1
Vorst. — <i>Forest</i> . . . . .	1	1
Halle. — <i>Hal</i> . . . . .	1	1
Elsene I. — <i>Ixelles I</i> . . . . .	1	1

Kanton. — <i>Canton</i>	Griffier — <i>Greffier</i>	Klerk-Griffier — <i>Commis-Greffier</i>
Elsene II. — <i>Ixelles II</i>	1	1
Jette. — <i>Jette</i>	1	1
Sint-Jans-Molenbeek. — <i>Molenbeek-Saint-Jean</i>	1	1
Sint-Genesius-Rode. — <i>Rhode-Saint-Genèse</i>		
Kraainem. — <i>Kraainem</i>	} 1	2
Herne. — <i>Herne</i>		
Sint-Gillis. — <i>Saint-Gilles</i>	1	1
Sint-Joost-Ten-Node. — <i>Saint-Josse-ten-Noode</i>	1	1
Schaarbeek I. — <i>Schaerbeek I</i>	1	1
Schaarbeek II. — <i>Schaerbeek II</i>	1	1
Schaarbeek III. — <i>Schaerbeek III</i>	1	1
Sint-Kwintens-Lennik. — <i>Sint-Kwintens-Lennik</i>	1	1
Ukkel. — <i>Uccle</i>	1	1
Vilvoorde. — <i>Vilvorde</i>	1	1
Sint-Pieters-Woluwe. — <i>Woluwe-Saint-Pierre</i>	1	1
Wolvertem. — <i>Wolvertem</i>	1	1
Zaventem. — <i>Zaventem</i>		
Overijse. — <i>Overijse</i>	} 1	1
Aarschot. — <i>Aarschot</i>		
Haacht. — <i>Haacht</i>		
Diest. — <i>Diest</i>	1	1
Landen. — <i>Landen</i>	—	—
Leuven I. — <i>Louvain I</i>	1	1
Leuven II. — <i>Louvain II</i>	1	1
Tienen. — <i>Tirlemont</i>	1	1
Geldenaken. — <i>Jodoigne</i>		
Perwijs. — <i>Perwez</i>	} —	2
Nijvel. — <i>Nivelles</i>		
Tubeke. — <i>Tubize</i>	—	2
Waver. — <i>Wavre</i>	1	2
Binche. — <i>Binche</i>	1	1
Charleroi I. — <i>Charleroi I</i>	1	1
Charleroi II. — <i>Charleroi II</i>	1	1
Châtelet. — <i>Châtelet</i>	1	1
Chimay. — <i>Chimay</i>		
Beaumont. — <i>Beaumont</i>	} —	1
Fontaine-l'Évêque. — <i>Fontaine-l'Évêque</i>		
Gosselies. — <i>Gosselies</i>	1	1
Jumet. — <i>Jumet</i>	—	2
Marchienne-au-Pont. — <i>Marchienne-au-Pont</i>	1	1
Seneffe. — <i>Seneffe</i>	1	1
Thuin. — <i>Thuin</i>		
Merbes-le-Château. — <i>Merbes-le-Château</i>	} —	2
Boussu. — <i>Boussu</i>		
Edingen. — <i>Enghien</i>		
Lens. — <i>Lens</i>	} —	2
La Louvière. — <i>La Louvière</i>		
Le Rœulx. — <i>Le Rœulx</i>	—	2
Bergen I. — <i>Mons I</i>	1	1
Bergen II. — <i>Mons II</i>	1	1
Pâturages. — <i>Pâturages</i>		
Dour. — <i>Dour</i>	} 1	1
Zinnik. — <i>Soignies</i>		
Aat. — <i>Ath</i>	—	1
Lessen. — <i>Lessines</i>	—	1
Leuze. — <i>Leuze</i>	—	1
Moeskroen. — <i>Mouscron</i>		
Komen. — <i>Comines</i>	} 1	1
Péruwelz. — <i>Péruwelz</i>		
Quevauchamps. — <i>Quevauchamps</i>	—	2
Doornik I. — <i>Tournai I</i>	1	1
Doornik II. — <i>Tournai II</i>	1	1

Kanton. — <i>Canton</i>	Griffier — <i>Greffier</i>	Klerk-Griffier — <i>Commis-Greffier</i>
Aalst I. — <i>Alost I</i>	1	1
Aalst II. — <i>Alost II</i>	1	1
Beveren. — <i>Beveren</i>	1	1
Dendermonde. — <i>Termonde</i>	1	1
Hamme. — <i>Hamme</i>		
Zele. — <i>Zele</i>	—	2
Ninove. — <i>Ninove</i>	—	2
Sint-Niklaas I. — <i>Saint-Nicolas I</i>	1	1
Sint-Niklaas II. — <i>Saint-Nicolas II</i>	1	1
Wetteren. — <i>Wetteren</i>		
Lokeren. — <i>Lokeren</i>	1	1
Deinze. — <i>Deinze</i>	—	2
Eeklo. — <i>Eeklo</i>	1	1
Gent I. — <i>Gand I</i>	1	1
Gent II. — <i>Gand II</i>		
Zomergem. — <i>Zomergem</i>	1	1
Gent III. — <i>Gand III</i>	1	1
Gent IV. — <i>Gand IV</i>	1	1
Gent V. — <i>Gand V</i>	1	1
Gent VI. — <i>Gand VI</i>	1	1
Gent VII. — <i>Gand VII</i>	1	1
Zelzate. — <i>Zelzate</i>	—	2
Geraardsbergen. — <i>Grammont</i>	—	1
Oudenaarde. — <i>Audenaerde</i>		
Kruishoutem. — <i>Kruishoutem</i>	1	1
Ronse. — <i>Renaix</i>		
Brakel. — <i>Brakel</i>	—	2
Zottegem. — <i>Zottegem</i>		
Herzele. — <i>Herzele</i>	1	1
Brugge I. — <i>Bruges I</i>	1	1
Brugge II. — <i>Bruges II</i>	1	2
Brugge III. — <i>Bruges III</i>	1	1
Oostende I. — <i>Ostende I</i>	1	1
Oostende II. — <i>Ostende II</i>	1	1
Tielt. — <i>Tielt</i>	—	2
Torhout. — <i>Torhout</i>	1	1
Ieper I. — <i>Ypres I</i>	—	2
Ieper II. — <i>Ypres II</i>		
Poperinge. — <i>Poperinge</i>	—	2
Wervik. — <i>Wervik</i>	—	—
Harelbeke. — <i>Harelbeke</i>	1	1
Izegem. — <i>Izegem</i>	1	1
Kortrijk I. — <i>Courtrai I</i>	1	1
Kortrijk II. — <i>Courtrai II</i>	1	1
Menen. — <i>Menin</i>	1	1
Oostrozebeke. — <i>Oostrozebeke</i>	—	2
Roeselare. — <i>Roulers</i>	1	2
Diksmuide. — <i>Dixmude</i>	—	—
Veurne. — <i>Furnes</i>		
Nieuwpoort. — <i>Nieuport</i>	1	1
Hamoir. — <i>Hamoir</i>	—	—
Hannuit. — <i>Hannut</i>	—	—
Hoei I. — <i>Huy I</i>	—	2
Hoei II. — <i>Huy II</i>	—	2
Fléron. — <i>Fléron</i>	1	1
Grivegnée. — <i>Grivegnée</i>	1	2
Herstal. — <i>Herstal</i>	1	1
Grâce-Hollogne. — <i>Grâce-Hollogne</i>	1	1
Luik I. — <i>Liège I</i>	1	2
Luik II. — <i>Liège II</i>	1	2
Luik III. — <i>Liège III</i>	1	1
Louveigné. — <i>Louveigné</i>	—	2

Kanton. — <i>Canton</i>	Griffier — Greffier	Klerk-Griffier — Commis-Greffier
Saint-Nicolas. — <i>Saint-Nicolas</i>	1	1
Seraing. — <i>Seraing</i>	1	1
Wezet. — <i>Visé</i>	—	2
Fexhe-Slins. — <i>Fexhe-Slins</i>	—	2
Borgworm. — <i>Waremme</i>	—	2
Eupen. — <i>Eupen</i>	—	1
Limburg. — <i>Limbourg</i>	—	1
Aubel. — <i>Aubel</i>	—	1
Malmedy. — <i>Malmedy</i>	—	—
Saint-Vith. — <i>Sankt-Vith</i>	—	—
Spa. — <i>Spa</i>	—	2
Stavelot. — <i>Stavelot</i>	—	2
Verviers I. — <i>Verviers I</i>	1	1
Herve. — <i>Herve</i>	—	2
Verviers II. — <i>Verviers II</i>	—	2
Beringen. — <i>Beringen</i>	1	1
Hasselt I. — <i>Hasselt I</i>	1	1
Hasselt II. — <i>Hasselt II</i>	1	1
Neerpelt. — <i>Neerpelt</i>	1	1
Sint-Truiden. — <i>Saint-Trond</i>	—	2
Bilzen. — <i>Bilzen</i>	1	1
Borgloon. — <i>Looz</i>	—	1
Genk. — <i>Genk</i>	1	1
Maaseik. — <i>Maaseik</i>	—	2
Bree. — <i>Bree</i>	—	2
Maasmechelen. — <i>Maasmechelen</i>	—	2
Tongeren. — <i>Tongres</i>	—	2
Sint-Martens-Voeren. — <i>Fouron-Saint-Martin</i>	—	1
Aarlen. — <i>Arlon</i>	—	1
Messancy. — <i>Messancy</i>	—	1
Etalle. — <i>Etalle</i>	—	1
Virton. — <i>Virton</i>	—	1
Florenville. — <i>Florenville</i>	—	1
La Roche. — <i>La Roche</i>	—	1
Barvaux. — <i>Barvaux</i>	—	2
Marche-en-Famenne. — <i>Marche-en-Famenne</i>	—	1
Vielsalm. — <i>Vielsalm</i>	—	1
Houffalize. — <i>Houffalize</i>	—	1
Bastenaken. — <i>Bastogne</i>	—	1
Bouillon. — <i>Bouillon</i>	—	1
Paliseul. — <i>Paliseul</i>	—	—
Neufchâteau. — <i>Neufchâteau</i>	—	1
Saint-Hubert. — <i>Saint-Hubert</i>	—	1
Wellin. — <i>Wellin</i>	—	1
Beauraing. — <i>Beauraing</i>	—	1
Gedinne. — <i>Gedinne</i>	—	2
Ciney. — <i>Ciney</i>	—	2
Rochefort. — <i>Rochefort</i>	—	2
Dinant. — <i>Dinant</i>	—	2
Philippeville. — <i>Philippeville</i>	—	2
Couvin. — <i>Couvin</i>	—	2
Walcourt. — <i>Walcourt</i>	—	2
Florennes. — <i>Florennes</i>	1	1
Fosses-la-Ville. — <i>Fosses-la-Ville</i>	—	2
Gembloux. — <i>Gembloux</i>	1	1
Eghezée. — <i>Eghezée</i>	—	2
Namen I. — <i>Namur I</i>	1	1
Namen II. — <i>Namur II</i>	1	1
Andenne. — <i>Andenne</i>	—	—

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE**

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede afdeling wetgeving, tweede kamer, op 6 november 1995 door de minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 20 juli 1971 tot vaststelling van de personeelsformatie van de vrederechten, gewijzigd door de wetten van 2 juli 1975 en 20 februari 1980», heeft op 20 december 1995 het volgend advies gegeven:

**ONDERZOEK VAN HET ONTWERP****Strekking van het ontwerp**

De ontworpen wet heeft tot doel de personeelsformatie van de vrederechten uit te breiden, wat betreft de betrekkingen van griffier en klerk-griffier.

De geplande uitbreiding van de formatie is gewettigd, zoals in de memorie van toelichting wordt beklemtoond, door de aanzienlijke en gestadige toename van het zaakaanbod, waarmee de vrederechten sedert een twintigtal jaren te maken hebben.

Die toename van de zaken, die onvermijdelijk tot gevolg heeft dat de taken van de griffiers zwaarder worden, is niet alleen te wijten aan het toegenomen en veralgemeende beroep van de burgers op het gerecht, maar ook aan de goedkeuring van talrijke nieuwe wetten waardoor de materiële bevoegdheid van de vrederechten voortdurend is uitgebreid.

**Opschrift**

Het opschrift behoort te worden vereenvoudigd door de woorden «gewijzigd door de wetten van 2 juli 1975 en 20 februari 1980» te laten vervallen.

**Bepalend gedeelte**

## Art. 2

Men schrijve «het enige artikel» in plaats van «het enig artikel».

**Slotopmerking**

Het formulier dat voorkomt aan het slot van het ontwerp «Kondigen ... bekendgemaakt» moet vervallen.

De kamer was samengesteld uit:

De heer J.-J. STRYCKMANS, kamervoorzitter;

De heren Y. BOUCQUEY en Y. KREINS, staatsraden;

De heren F. DELPÉRÉE en J. van COMPERNOLLE, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevrouw J. GIELISSEN, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer M. PAUL, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer M. BAUWENS, adjunct-referendaris.

*De Griffier,*  
J. GIELISSEN.

*De Voorzitter,*  
J.-J. STRYCKMANS.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT**

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le ministre de la Justice, le 6 novembre 1995, d'une demande d'avis sur un projet de loi «modifiant la loi du 20 juillet 1971 déterminant le cadre du personnel des justices de paix, modifiée par les lois du 2 juillet 1975 et du 20 février 1980», a donné le 20 décembre 1995 l'avis suivant:

**EXAMEN DU PROJET****Objet du projet**

La loi en projet a pour objet d'étendre, en ce qui concerne les emplois de greffier et commis-greffier, le cadre du personnel des justices de paix.

L'extension projetée du cadre est justifiée, comme le souligne l'exposé des motifs, par l'accroissement considérable et continu des affaires à traiter auquel les justices de paix sont confrontées depuis une vingtaine d'années.

Cet accroissement des affaires qui a pour conséquence inéluctable un alourdissement des tâches des greffiers trouve son origine non seulement dans le recours accru et généralisé des citoyens à la justice, mais aussi et principalement dans l'adoption de nombreuses législations nouvelles qui n'ont eu de cesse d'étendre la compétence matérielle des justices de paix.

**Intitulé**

Il convient de le simplifier en supprimant les mots «, modifiée par les lois du 2 juillet 1975 et du 20 février 1980».

**Dispositif**

## Art. 2

Dans le texte néerlandais, il y a lieu d'écrire «het enige artikel» au lieu de «het enig artikel».

**Observation finale**

La formule qui figure à la fin du projet «Promulguons ... belge» doit être omise.

La chambre était composée de:

M. J.-J. STRYCKMANS, président de chambre;

MM. Y. BOUCQUEY et Y. KREINS, conseillers d'État;

MM. F. DELPÉRÉE et J. van COMPERNOLLE, assesseurs de la section de législation;

Mme J. GIELISSEN, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. M. PAUL, auditeur-adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. M. BAUWENS, référendaire adjoint.

*Le Griffier,*  
J. GIELISSEN.

*Le Président,*  
J.-J. STRYCKMANS.